



22110319



**TURKISH A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1**  
**TURC A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1**  
**TURCO A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1**

Wednesday 11 May 2011 (morning)  
Mercredi 11 mai 2011 (matin)  
Miércoles 11 de mayo de 2011 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

---

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

**INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

**INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

Aşağıdaki iki parçadan **bir** tanesini seçerek, seçtiğiniz parça hakkında bir eleştiri yazınız.

1.

### Bayram Günü

Sıcak bir Cumartesi. Minibüsten iniyor. Birçok minibüsün beklediği bu durak da diğer Anadolu kentlerindeki otogarları andırıyor. Anadolu kentlerinin otogarları ne tatsız köşelerdir. Buraya inen yolcular, bir an önce otobüsleri kalksın da gidecekleri yerlere gitsin isterler. Her otogarda pis bir tuvalet vardır. Her birinin başında bekleyen ve para isteyen bir adam oturur.

5 Otobüs yazıhanelerinin camlarında ülkenin birçok kentinin adı kocaman ve her biri bir başka renkte ve başka başka yazı karakterlerinde yazılmıştır. Burada küme küme halktan insanlar, köylüler oturur. Birçoğunda kötü bir lokanta vardır. Masalarda yığınla ekmek durur. Televizyon saatiyse, televizyonlar açıktır ve sesleri ortalığı inletir. Küçük bir dükkanda çeşitli marka bisküviler, kolonyalar satılır, bu dükkanların önünde bir iki sandıkta görünüşü pek de iştah

10 açıcı olmayan meyveler dizilidir. Bir gazetecide de çeşitli günlük renkli gazeteler, resimli mizah dergileri satılır. Hemen her otogarda kuru simitler ve kentin özel yiyecekleri de, bağırان çocuklar tarafından yolculara satılmaya çalışılır. Otogarlarda o kentte yaşayan insanlar da tek tük kahvelere gelmiş, o acı koyu çaylardan içerler. Buralardaki pis masalar üzerinde izmarit dolu kül tablaları durur. Hiçbir otogar güzel değildir. Bağırان ve yaygın bir sesle, anlaşılmaz bir

15 dille, hareket edecek otobüsün anonsu da yapılır, yolculara iyi yolculuklar dilenir. Gelip geçenleri tedirgin eden bu çirkinlik niye, diye düşünülür. Oysa bir ömür boyu burada oturan, burada kalan, çalışan insanlar var. Sıcak, mis gibi kokan bir kahve, taze bir çay, bir barın gerisinde neden güzel yüzlü bir kız ya da temiz yüzlü bir adam yoktur?

Minibüs garının çağrıştırdığı düşüncelerle yürümeye başlıyor. Bayram kendini asılı

20 bayraklarla ve kentte dolaşan çok sayıdaki askerlerle belli ediyor. Büyük dükkanların birçoğu kapalı. Henüz öğle olmamış, ama dar sokağı dolduran kebabçılarda, askerler karınlarını doyurmaya başlamışlar bile. Ana caddeyi karşıya geçip caddeye dikey inen büyük yol boyunca yürümeye başlıyor. Açık dükkanlardaki tüketim malları sokaklara dek taşıyor. Bunlar renkli kötü hazır giysiler, çeşitli kumaşlar ya da evleri sıkıcı, çirkin biçimde döşeyecek eşyalar. Hava çok

25 sıcak. Otogarın bu denli uzak olduğunu anımsamıyor. Yan sokaklar boş. Büyük oyun salonlarını erkekler doldurmuş, masa futbolu oynuyorlar. Otobüs şirketinden İstanbul'a iki bilet alıyor. Şimdi akşama dek zamanı var. Yalnız olmanın, yabancı olmanın, yabancı bir kentte dolaşmanın tadına varabilecek mi?

Aynı uzun yolu, aynı yaya kaldırımından ana caddeye dek yürüyor. Alana geliyor.

30 Yokuşu iniyor. Bütün yollar kazılı. Kanalizasyon çukurları arasından geçiyor. Liman caminin yanına geliyor.

Tezer Özlü, *Eski Bahçe Eski Sevgi* (1987)

- Bu parçanın temaları nelerdir ve nasıl verilmişlerdir?
- Bu parçada yazarın kullandığı dil (imgeler, betimlemeler, vbg.) hakkında neler söyleyebilirsiniz?
- Sizce yazarın amacı nedir ve bu amaca ulaşmakta ne denli başarılı oluyor?

2.

### AYRILIK

- kaç gecenin çölüdür bu ayrılık  
kaç şiirin dölüdür üstüme  
örttüğün bu ince sessizlik  
kalbim alış artık, kır kendini  
5 kendi duvarında, sesini  
kendi duvarına haykır.
- tesadüfen birbirine rastlamış  
başka başka aşklarsızın siz artık  
geceyle gündüz gibi birbirine  
10 ayrılmış. O ki rüzgar, bir zaman  
senin çölünde kumlar uçurmuş,  
o ki gece ve esmer, görmüyor  
sahrayı, sesi içinde karışmış.
- her ayrılıkta kendine saplanan bir hançer  
15 kendi sabrını deneyen taş,  
kendi uykusuzluğunda yatak oldun.  
kül koy şimdi yanına korunun  
seni kavuran onu da yakmasın.  
aşkla besle kendini, gül yetiştir,  
20 sardunya çoğalt.  
ki, sen aşktan ve ayrılıktan  
başka ne anlıyorsun.

Birhan Keskin, *Yeryüzü Halleri* (2002)

- Şiirin yapısı hakkında neler söyleyebilirsiniz?
- Şiirin dili ve tarzı şiirin temasını ne ölçüde tamamlıyor?
- Şiirde imgelerin rolünü tartışın.
- Bu şiir okuyucuda hangi düşünce ve duyguları uyandırıyor?